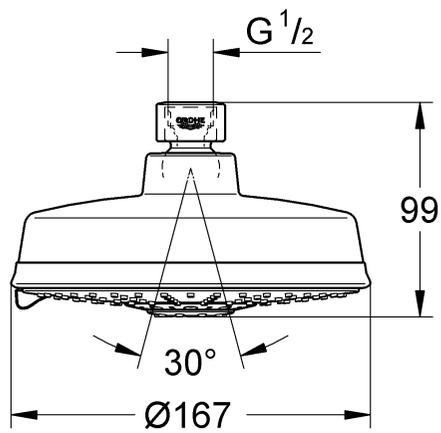


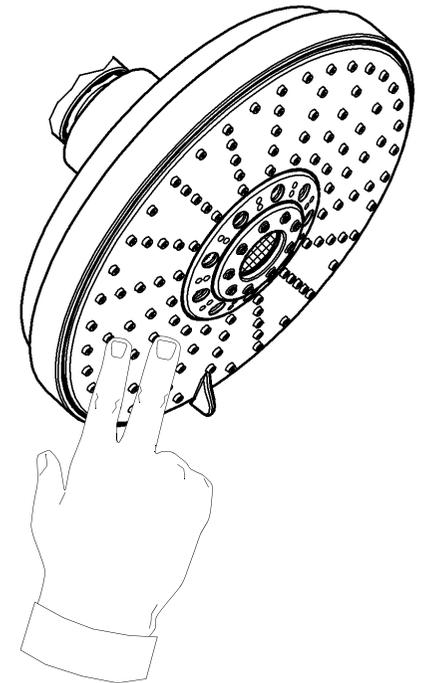
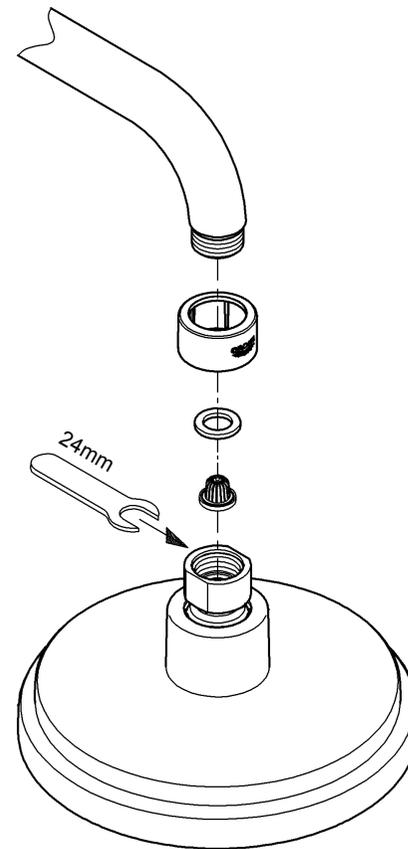
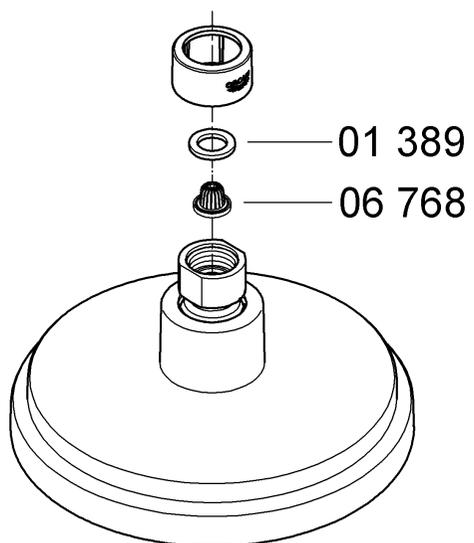
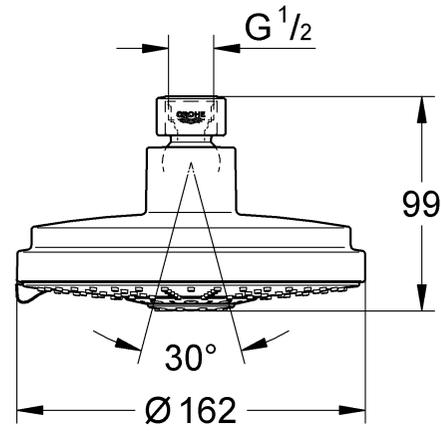


ENJOY WATER®

27 128



27 134





ENJOY WATER®

D Diese Kopfbrausen sollten nur in Verbindung mit Brausearm 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 oder 28 724 verwendet werden!
Bei Montage z.B. an Gipskartonwänden (keine feste Wand) muss sichergestellt sein, dass eine ausreichende Festigkeit durch eine entsprechende Verstärkung in der Wand vorhanden ist.

GB These overhead showers should only be used in conjunction with shower arm 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 or 28 724!
When installing e.g. on plasterboard walls (not solid walls) it must be assured that an appropriate reinforcement is in place to ensure sufficient strength.

F N'utiliser ces pommes de douche qu'avec les bras de douche 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 ou 28 724!
En cas de montage sur un support souple, une plaque de plâtre par ex., s'assurer que des renforts ont été montés sur le mur.

E ¡Estas alcachofas de ducha solamente deben ser utilizadas junto con los brazos de ducha 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 ó 28 724!
En el caso del montaje, por ejemplo en paredes de planchas de yeso (tabiques ligeros), debe asegurarse de que exista una firmeza suficiente mediante un refuerzo adecuado en la pared.

I Questi soffioni doccia dovrebbero essere utilizzati solo con il braccio 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 o 28 724!
Durante il montaggio per es. su pareti in cartongesso (parete non fissa) assicurarsi che vi sia adeguata stabilità grazie ad un rinforzo corrispondente nella parete.

NL Deze hoofddouches mogen alleen in combinatie met douchearm 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 of 28 724 worden gebruikt!
Bij montage bijv. aan gipswanden (geen vaste wand) moet ervoor worden gezorgd, dat er voldoende stevigheid door een overeenkomstige versterking in de wand is.

S Dessa huvudduschar bör endast användas i kombination med duscharm 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 eller 28 724!
Vid montering t.ex. på gipsväggar (inte fast vägg), måste kontrolleras att tillräcklig hållfasthet garanteras av en förstärkning i väggen.

DK Disse hovedbrusere bør kun anvendes i kombination med bruserarm 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 eller 28 724!
Ved montering på f.eks. vægge af gipsplader (ikke faste vægge) skal væggen være tilstrækkelig solid og derfor evt. forstærkes.

N Disse hodedusjene bør bare brukes i forbindelse med dusjarm 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 eller 28 724!
Ved montering på f.eks. gipsplater (ikke fast vegg), må man kontrollere at det er forsterkning i veggen.

FIN Näitä yläsuihkuja tulee käyttää vain suihkuvarren 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 tai 28 724 yhteydessä!
Kun asennus tehdään esim. kipsilevyseinäin (kevytrakenteinen seinä), seinässä täytyy olla riittävä vahvike pitävän kiinnityksen varmistamiseksi.

PL Te górne głowice prysznicowe mogą być używane tylko z ramieniem prysznicza 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 lub 28 724!
W przypadku montażu np. na ścianach gipsowo-kartonowych (nie na ścianach stałych) należy zwiększyć wytrzymałość ściany przez wykonanie odpowiedniego wzmocnienia.

UAE ينبغي عدم استخدام هذه الرشاش الرأسية إلا ارتباطاً مع ذراع الرشاش 28 361، 28 384، 28 497، 28 576 أو 28 724.

عند التركيب على جدران الكرتون المجهزة على سبيل المثال (جدار غير ثابت) يجب التأكد من وجود مثبت كافي عن طريق تسليح مناسب في الجدار.

GR Αυτές οι κεφαλές ντους θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν μόνον σε συνδυασμό με τους βραχίονες ντους 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 ή 28 724!
Σε περίπτωση τοποθέτησης σε γυψοσανίδες (όχι σε σταθερή τοιχοποιία) θα πρέπει να φροντίσετε ώστε ο τοίχος να παρουσιάζει την απαιτούμενη αντοχή, π.χ. με κατάλληλη ενίσχυση.

CZ Tyto horní sprchy použijte pouze ve spojení s ramenem sprchy 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 nebo 28 724!
Při montáži např. na sádrokartonové stěny (není pevná stěna) se musí zkontrolovat, zdali je odpovídajícím zesílením zajištěna dostatečná pevnost stěny.

H Ezt a fejszuhány-rózsát csak a 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 vagy 28 724 számú zuhanykarral együtt szabad alkalmazni!
Gipszkarton falra (nem szilárd fal) történő szerelés esetén meg kell bizonyosodni arról, hogy a falba épített erősítő betét segítségével a megfelelő szilárdság biztosítva legyen.

P Estes chuveiros à parede deverão ser utilizados apenas com os braços para duche 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 ou 28 724!
Se a montagem for feita em paredes ligeiras (placas de gesso por exemplo), é necessário assegurar uma suficiente fixação na parede através de um reforço.

TR Tepe duşları 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 veya 28 724 kodlu çukis dirsekleri ile birlikte kullanılmalıdır!
Örn. alçı duvarlara (sabit duvar değil) yapılacak montajda, duvarın uygun takviyeye yeterli ölçüde sağlamlatıldığından emin olunmalıdır.

SK Tieto horné sprchy použite len v spojení s ramenom sprchy 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 alebo 28 724!
Pri montáži napr. na sádkartónové steny (nie je pevná stena) sa musí skontrolovať, či je odpovedajúcim vystužením zaistená dostatočná pevnosť steny.

SLO Ti razpršilci za prho se naj uporabljajo samo v kombinaciji z modeli 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 ali 28 724!
Pri montaži na suhomontažne stene, (gips in podobno), je potrebno uporabiti ustrezne montažne elemente, ki zagotavljajo potrebno trdnost stene.

HR Ove tuševе iznad glave trebalo bi koristiti samo u spoju sa rukom tuša 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 i 28 724!
Pri postavljanju npr. na zid iz od gips-kartona (brz čvrstog zida) mora se osigurati dostatna dovoljna čvrstoća postavljanjem odgovarajućeg odgovarajućeg ojačanja u zidu.

BG Тези душеве за глава трябва да се използват само в комбинация със съединително коляно Кат.№ 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 или 28 724!
При монтаж напр. върху стени от гипскартон (не твърди стени) трябва да се осигури достатъчна здравина чрез съответно подсилване на стената.

EST Need peadušše saab kasutada vaid koos dušikonsoolidega 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 või 28 724!
Paigaldamisel nt kipsseinale (mitte kindlale seinale) tuleb kõigepealt teha kindlaks, et sein oleks teatud piisavalt vastupidavaks vastava tugevduse abil seinas.

LV Šīs augšējās dušas vajadzētu lietot komplektā ar dušas rokturi 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 vai 28 724!
Montējot, piemēram, pie ģipškartona sienām (siena nav monolīta) jāpārlicinās, lai sienā būtu pietiekoši stiprs, atbilstošs nostiprinājums.

LT Šios dušo galvutės turi būti naudojamos tik su dušo rankena Nr. 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 arba 28 724!
Montuojant dušą, pvz., prie gipsinių (netvirtų) sienų, būtina patikrinti, ar ji pakankamai sutvirtinta.

RO Aceste duşuri de cap trebuie folosite numai cu braşul de duş 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 sau 28 724!
La montarea pe pereţi din rigips (pereţi fără rigiditate), de exemplu, trebuie să se asigure o rigiditate suficientă printr-o consolidare corespunzătoare pe perete.

RUS Эти верхние души следует использовать только с душевыми кронштейнами 28 361, 28 384, 28 497, 28 576 или 28 724!
При монтаже, например, на стенах из гипсокартона (не обладающих прочностью) необходимо удостовериться, что достаточная прочность обеспечена за счет соответствующего усиления стены.

35 500



Rapido T

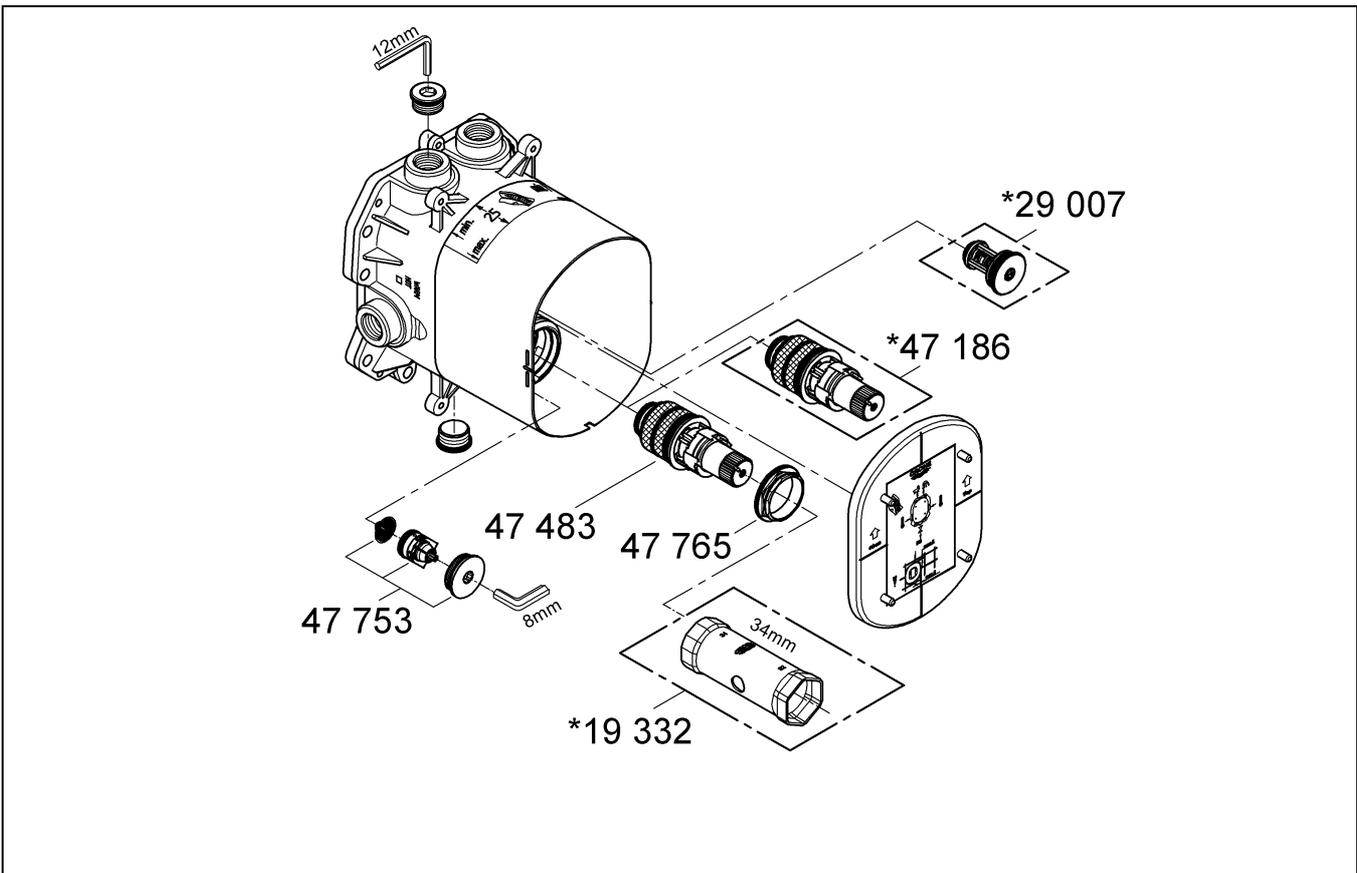
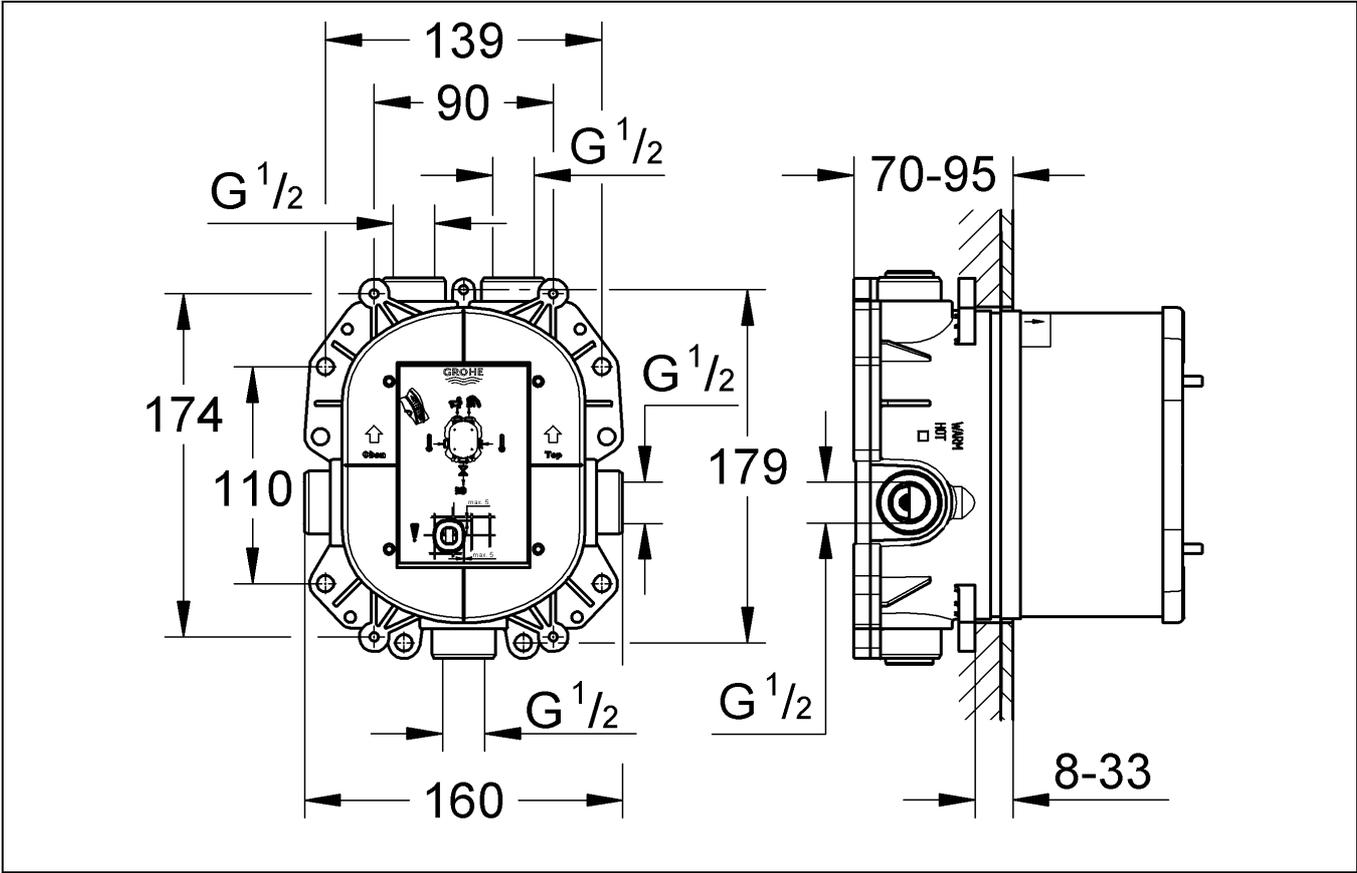
Rapido T

D1	I5	N9	GR13	TR17	BG21	RO25
GB2	NL6	FIN10	CZ14	SK18	EST22	CN26
F3	S7	PL11	H15	SLO19	LV23	RUS27
E4	DK8	UAE12	P16	HR20	LT24	

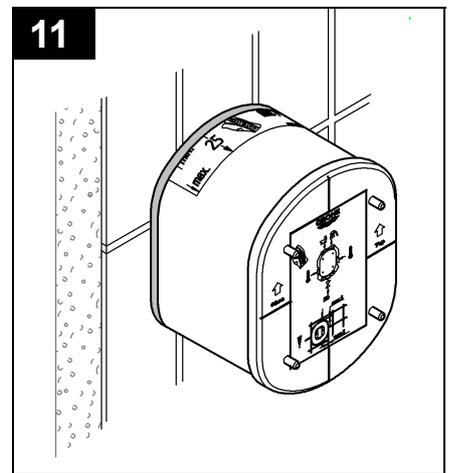
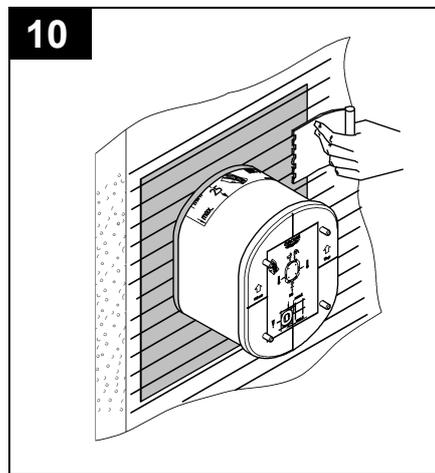
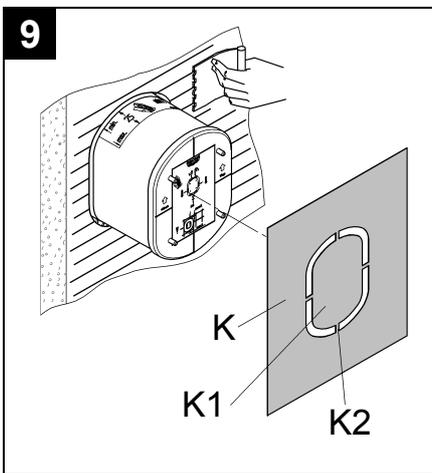
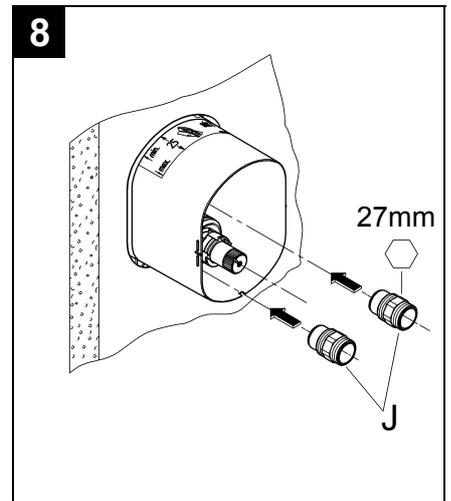
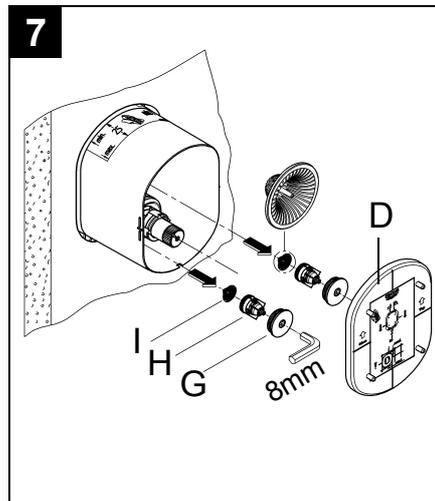
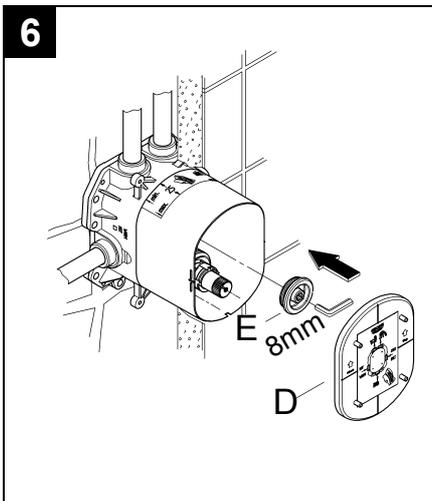
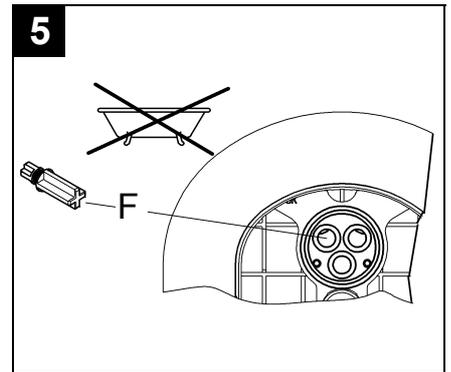
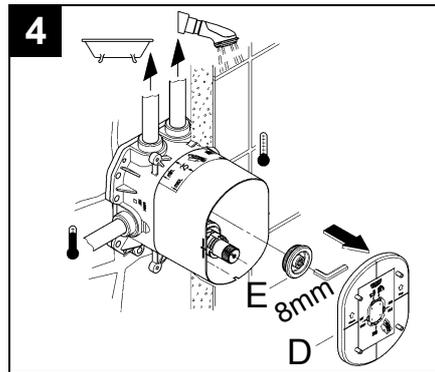
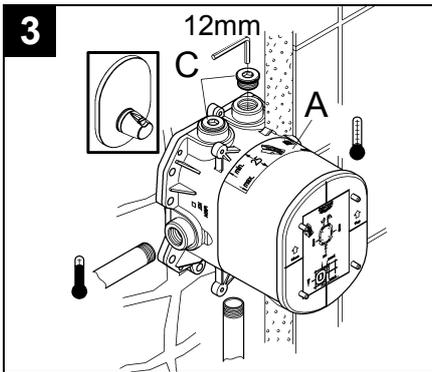
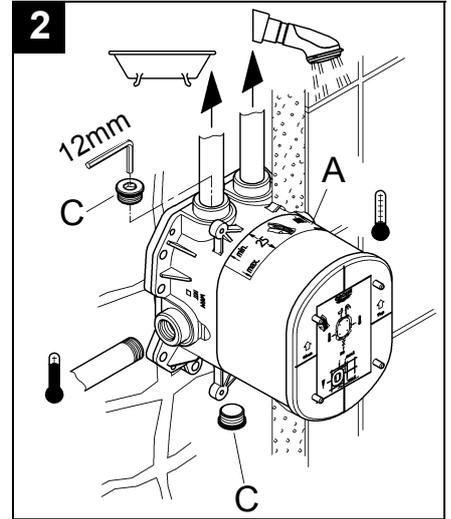
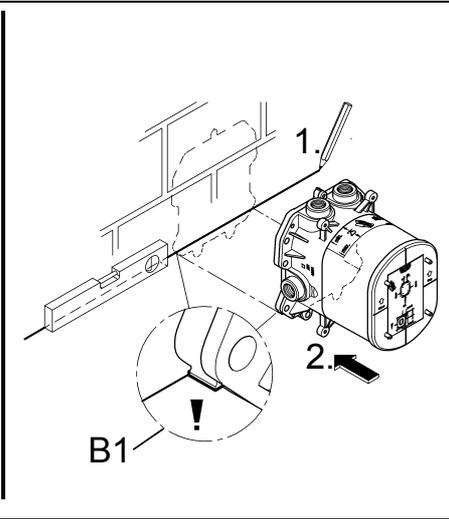
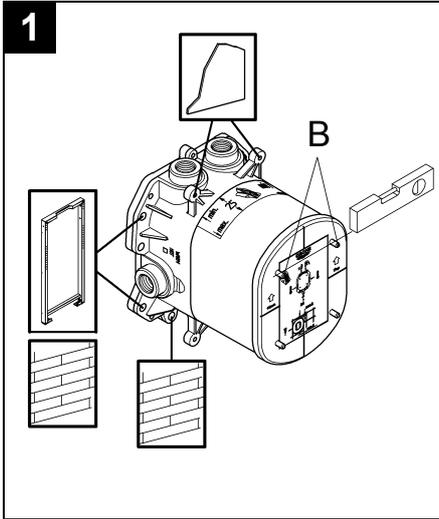
Design & Quality Engineering GROHE Germany

96.076.131/ÄM 222614/04.12

GROHE
ENJOY WATER®



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
 Please pass these instructions on to the end user of the fitting.
 S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!



RUS

Область применения

Эксплуатация возможна:

- накопителями, работающими под давлением,
- проточными/проточными водонагревателями с термическим управлением

Эксплуатация с безнапорными накопителями (открытые водонагреватели) **не** предусмотрена!

Применение:

- установка для ванны/установки для душа/центральная установка

Все термостаты отрегулированы на заводе на давление горячей и холодной воды 3 бара.

При монтаже в качестве центрального термостата в местах отбора можно устанавливать смесители. В данном случае термостат подает воду установленной температуры, также можно добавлять и холодную воду.

Дополнительный запорный орган требуется только в том случае, если другие места отбора подсоединяются через неиспользуемые сливы.

Технические данные

- Давление воды
- Минимальное давление воды без подключенных сопротивлений 0,5 бара
- Минимальное давление воды с подключенными сопротивлениями 1 бар
- Рекомендовано 1 - 5 бар
- Макс. рабочее давление 10 бар
- Испытательное давление 16 бар

При давлении в водопроводе более 5 бар рекомендуется установить редуктор давления.

Необходимо избегать больших перепадов давлений в подсоединениях холодной и горячей воды!

- Расход воды при давлении 3 бара (при одновременном пользовании всеми сливами) припл. 53 л/мин

При установке следить за сливом!

- Минимальный расход 5 л/мин
- Температура:
 - на входе горячей воды макс. 80 °C
 - рекомендовано для экономии энергии: 60 °C
- Кнопка безопасности 38 °C
- Температура горячей воды в подсоединении распределительного водопровода минимум на 2 °C выше температуры смешанной воды

Внимание при опасности замерзания

При выпуске воды из водопроводной сети зданий термостаты следует опорожнять отдельно, так как в подсоединениях холодной и горячей воды предусмотрены обратные клапаны. Из термостата следует вывинчивать блоки термозащитных элементов в сборе и обратные клапаны в сборе.

Указание:

При комбинации скрытых смесителей с наливными и переливными гарнитурами соблюдать следующее:

- Согласно нормам EN1717 предписано применение допущенного защитного устройства. Для этого можно использовать специальные принадлежности (см. Запчасти, складной лист I, артикул: 29 007).
- Защитное устройство необходимо устанавливать выше кромки ванны!

Установка

Монтаж, см. складной лист II, рис. [1].

Учитывать размеры чертежа на складном листе I.

Различные возможности монтажа, см. предусмотренные крепежные отверстия на рис. [1].

При монтаже системы Custom Shower GROHE следует для других монтажных коробов прочертить установочную линию на высоте маркировки, см. деталь (B1).

Предусмотреть отверстия для термостатов, а также штробы для трубопроводов.

Установка термостата с монтажным шаблоном, см. рис. [2] и [3].

- Подготовленная поверхность стены не должна выходить за пределы зоны (A) монтажного шаблона.
- Подключение горячей воды должно следовать слева, а подключение холодной воды - справа.

Выставить термостат, см. рис. [1].

Установить водный уровень на выступы (B) монтажного шаблона.

Подсоединение трубопроводов, см. рис. [2] и [3].

- Если смеситель устанавливается для ванны, то прилагаемую заглушку (C) необходимо уплотнить в неиспользуемом сливе (снизу), см. рис. [2].
- Если смеситель устанавливается для душа, то прилагаемые заглушки (C) необходимо уплотнить в неиспользуемых сливах (снизу и сверху), см. рис. [2].
- Если смеситель устанавливается центрально, то прилагаемые заглушки (C) необходимо уплотнить в неиспользуемых сливах (сверху), см. рис. [3].

Для нижнего слива всегда требуется дополнительный запорный орган.

Не разрешается производить соединение пайкой, так как это может вызвать повреждение встроенных обратных клапанов.

Открыть подачу холодной и горячей воды, проверить соединения смесителя на герметичность.

Rapido T в комбинации с наливным и переливным гарнитурами

Во время установки перекрыть воду к с наливному и переливному гарнитурам прилагаемыми заглушками (F):

1. Снять крышку (D), см. рис. [4].
2. Вывинтить резьбовую пробку (E).
3. Установить заглушки (F) в слив для наливного и переливного гарнитуров, см. рис. [5].
4. Ввернуть резьбовую пробку (E), см. рис. [6].
5. Установить крышку (D).

Указание:

При выполнении окончательной установки необходимо удалить заглушку (F).

Перед установкой и после установки тщательно промыть систему трубопроводов (соблюдать EN 806), см. рис. [7] и [8].

1. Снять крышку (D), см. рис. [7].
2. Закрывать подачу холодной и горячей воды.
3. Вывинтить резьбовую пробку (G).
4. Вынуть обратный клапан (H) и фильтр (I).
5. Ввинтить в свободное седло обратного клапана промывочную пробку (J), см. рис. [8].
6. Открыть подачу холодной и горячей воды и промыть трубопроводы.
7. Закрывать подачу холодной и горячей воды и удалить промывочную пробку (J).
8. Установить фильтр (I) и обратный клапан (H), см. рис. [7].
9. Ввинтить резьбовую пробку (G).
10. Открыть подачу холодной и горячей воды.

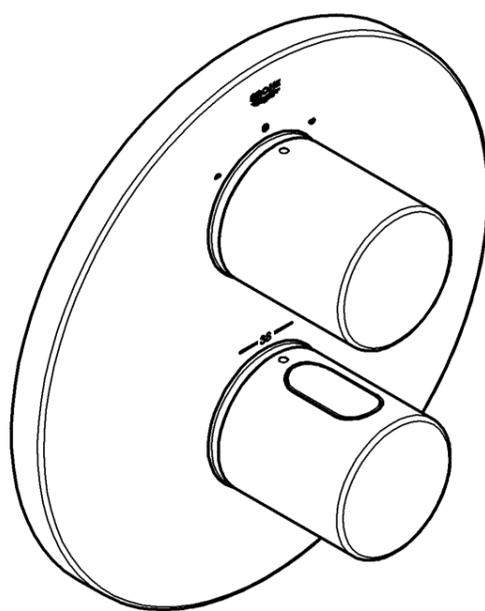
Установить подложку для нанесения уплотняющего средства, см. рис. [9] и [10].

1. Нанести уплотняющее средство или клей, см. рис. [9].
2. На перемычках (K2) отделить среднюю часть (K1) подложки (K).
3. Протянуть подложку (K) через монтажный шаблон.
4. Еще раз нанести уплотняющее средство или клей, см. рис. [10].

Стену оштукатурить и покрыть плиткой, см. рис. [11]. Монтажный шаблон **не** укорачивать до завершения монтажа.

Запчасти, см. складной лист I (* = специальные принадлежности).

19 468



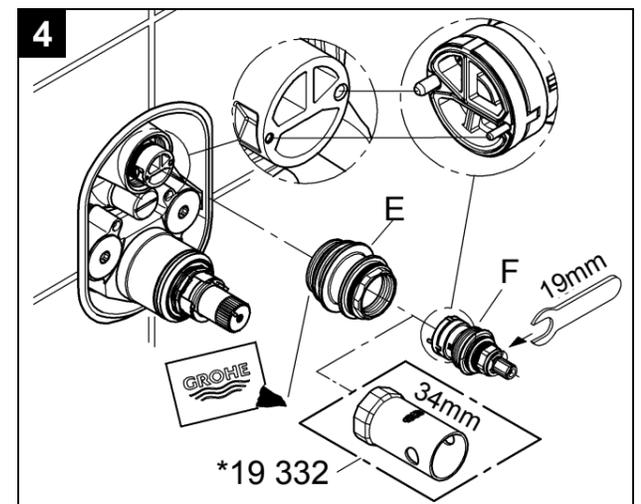
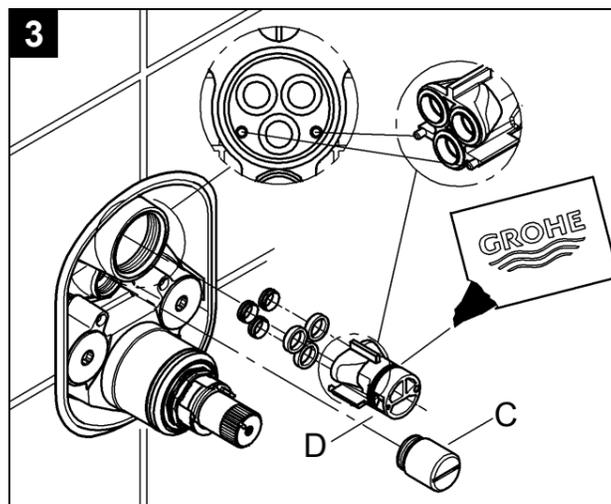
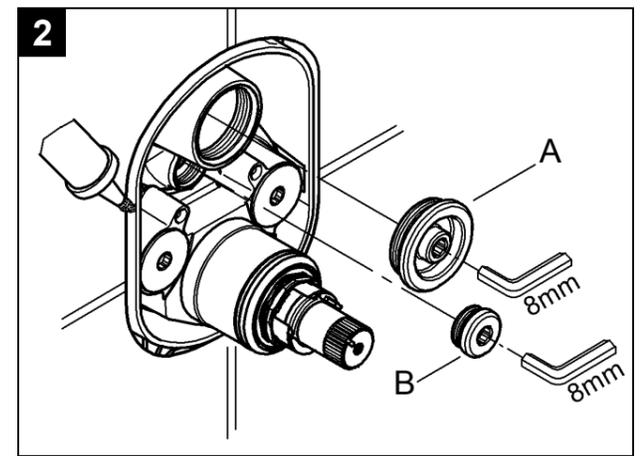
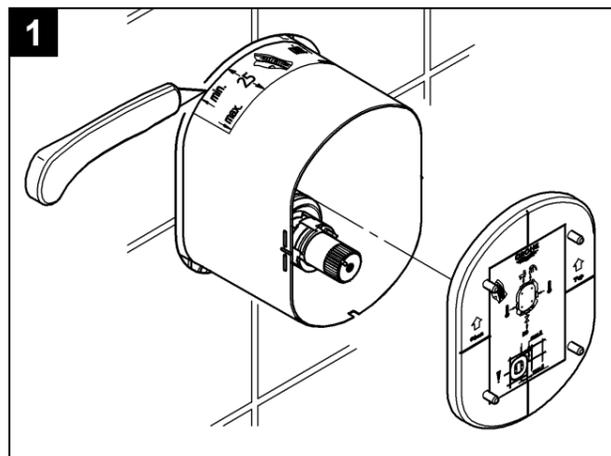
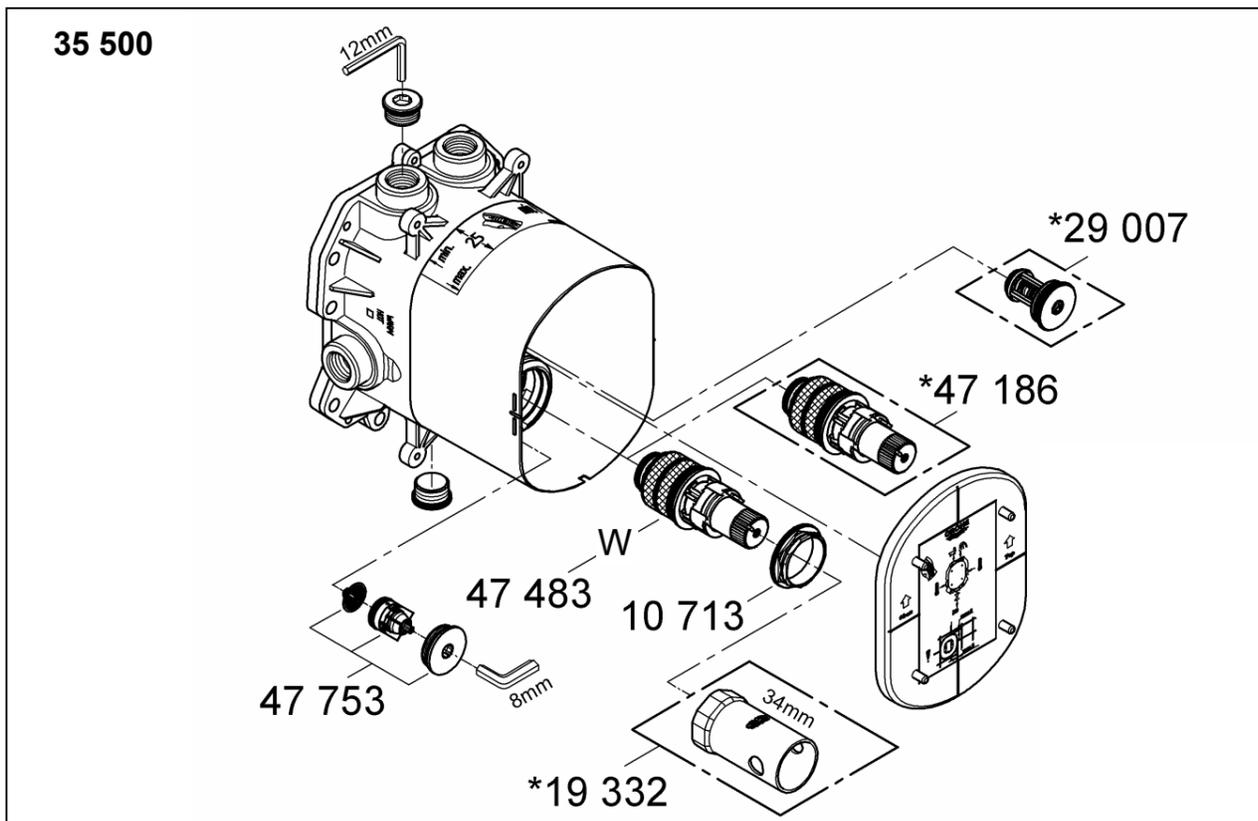
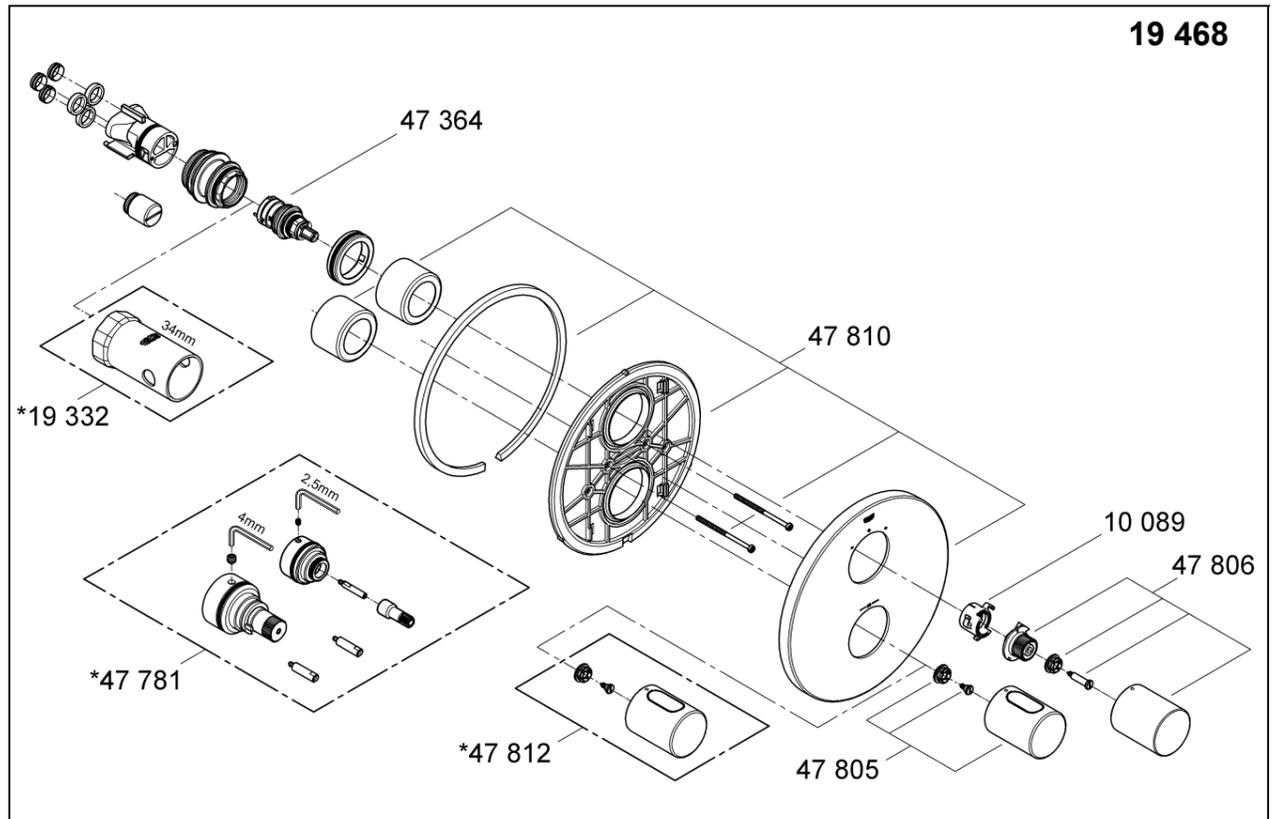
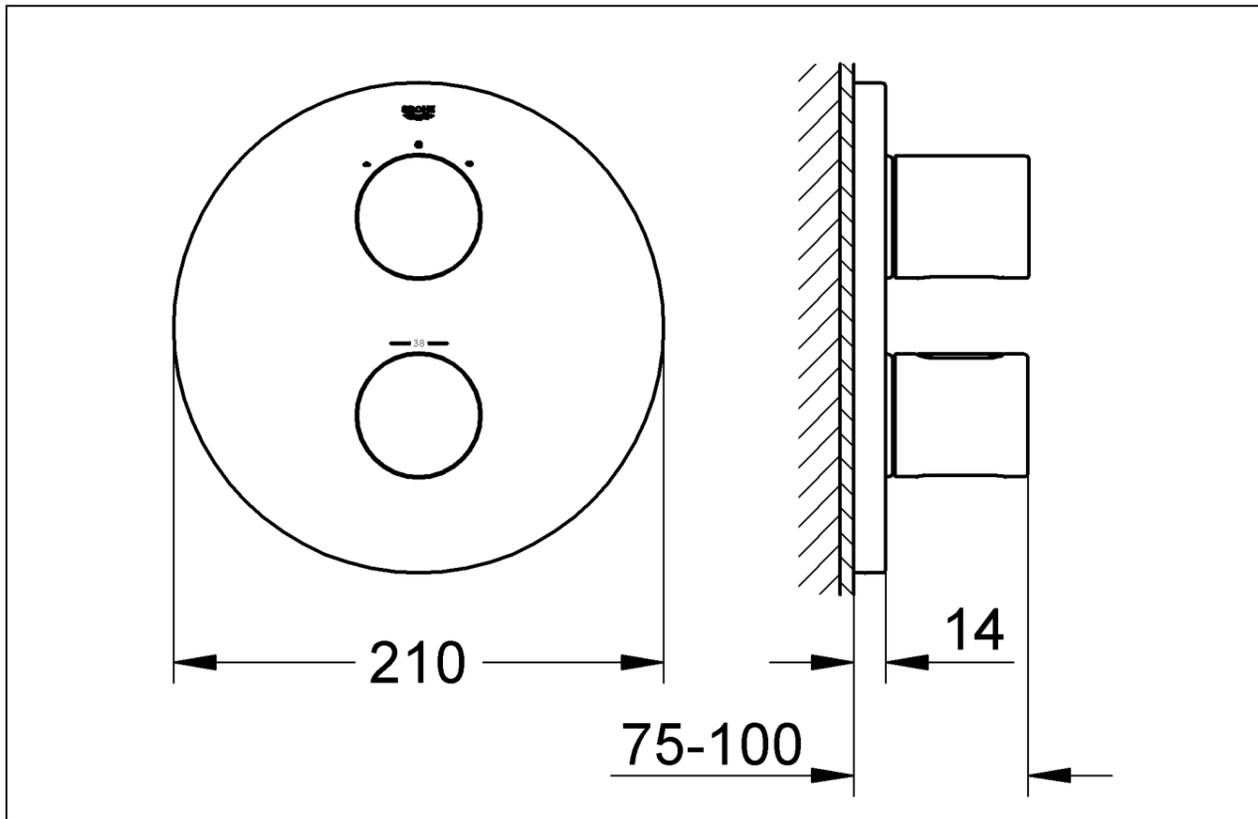
Grohtherm 3000 Cosmopolitan

Grohtherm 3000 Cosmopolitan

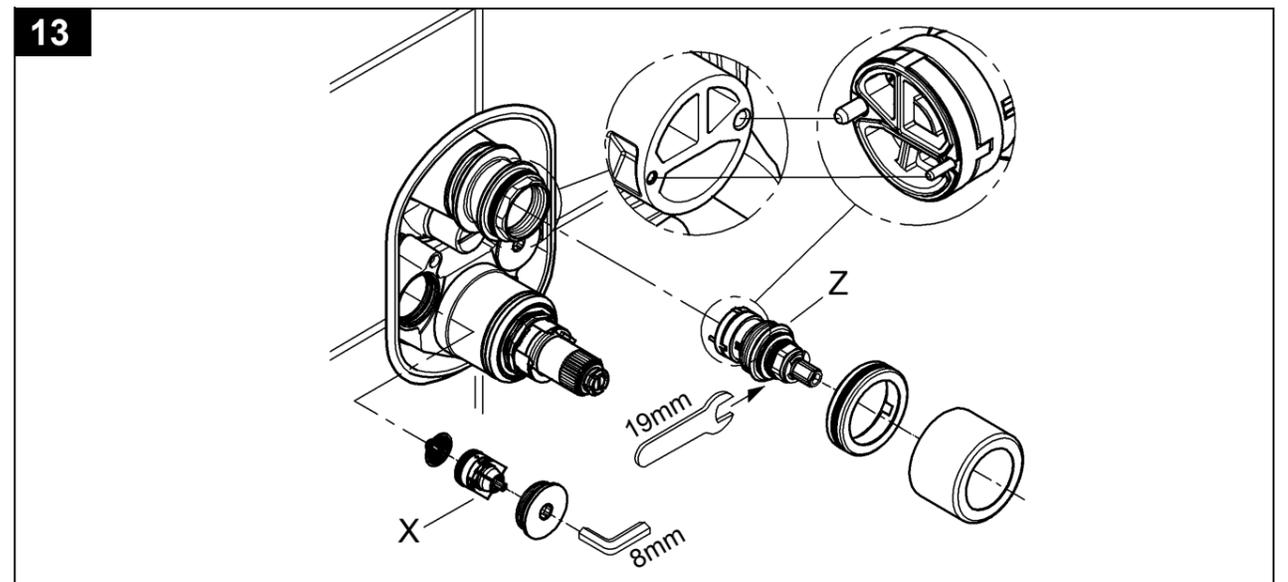
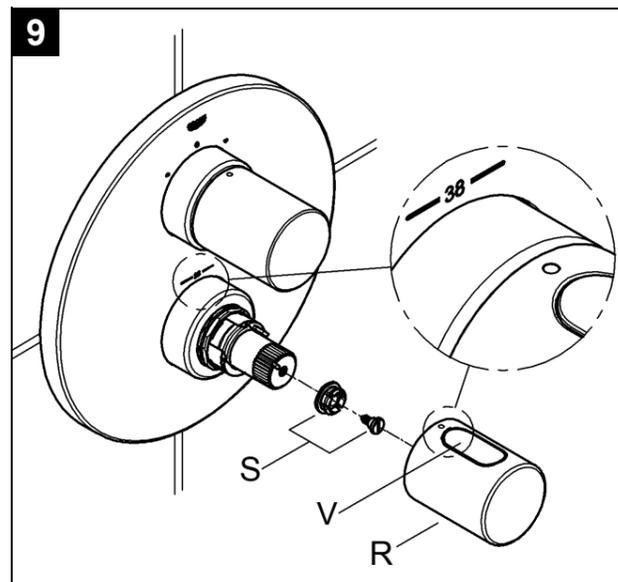
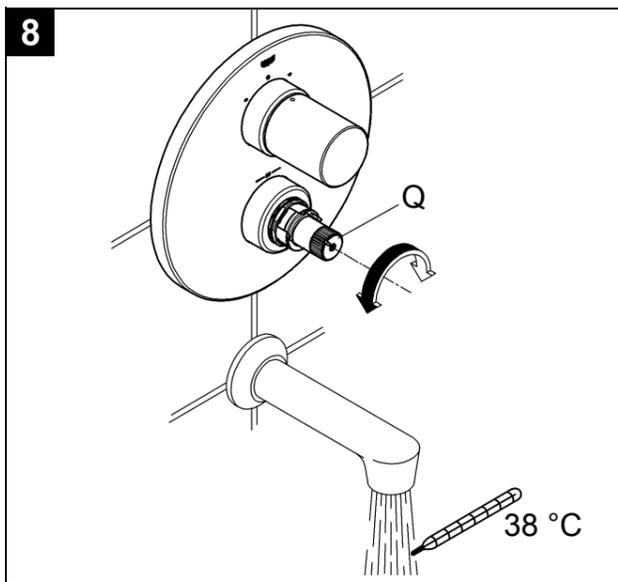
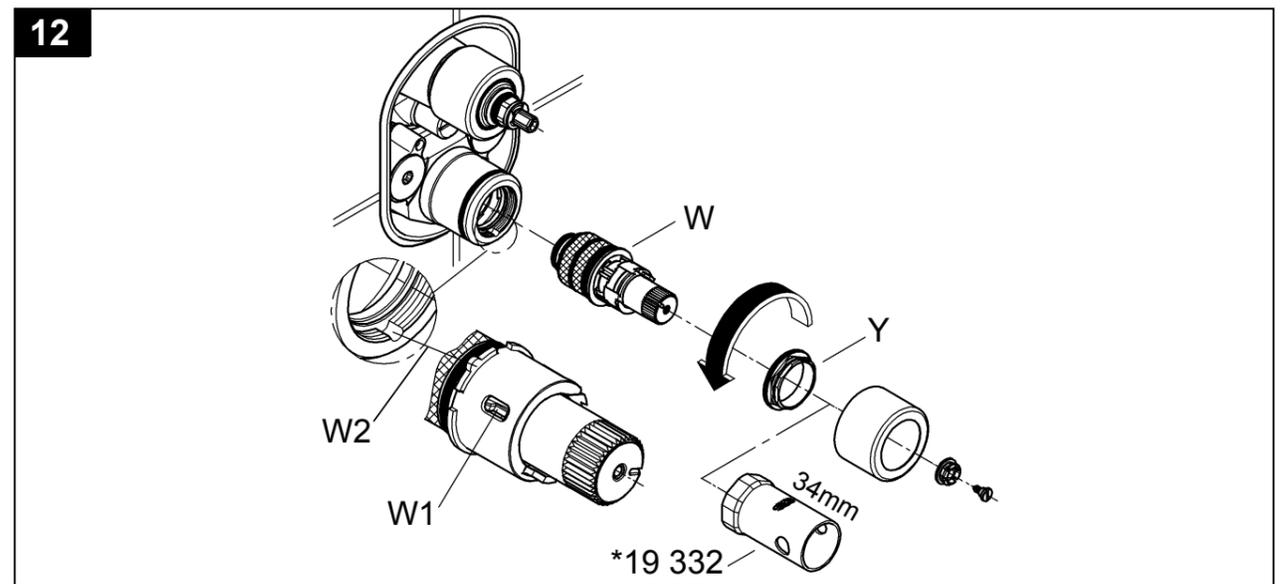
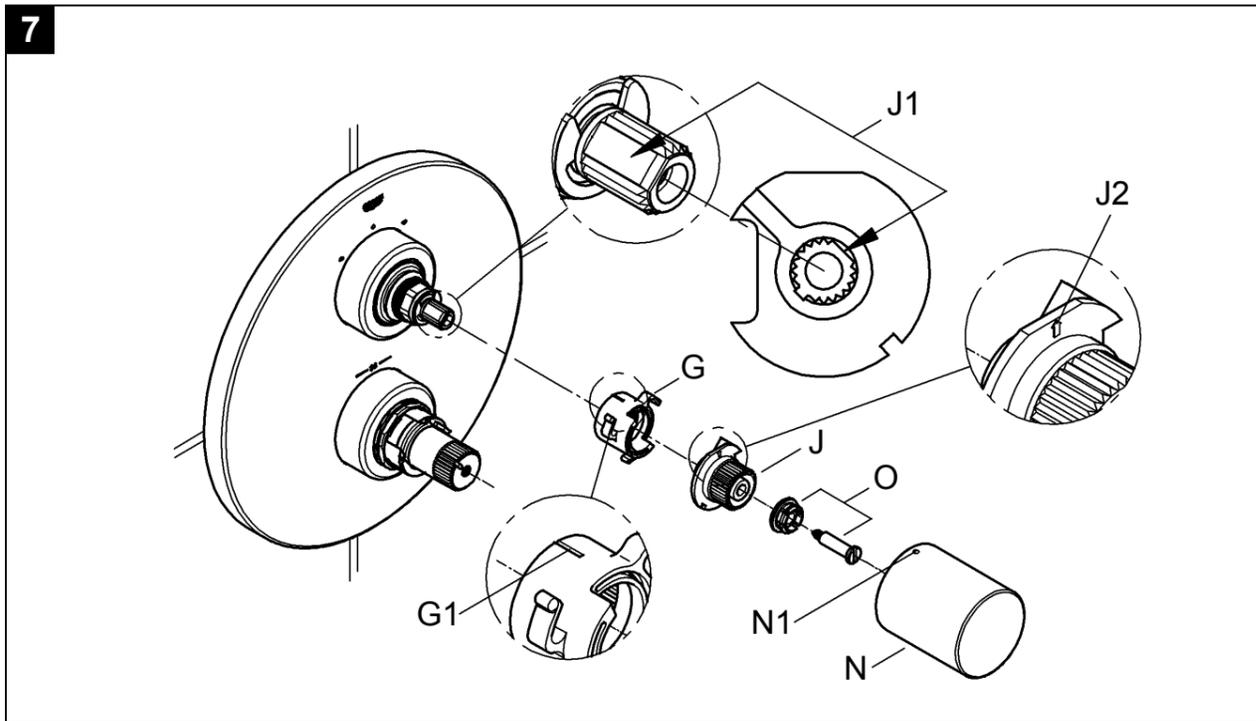
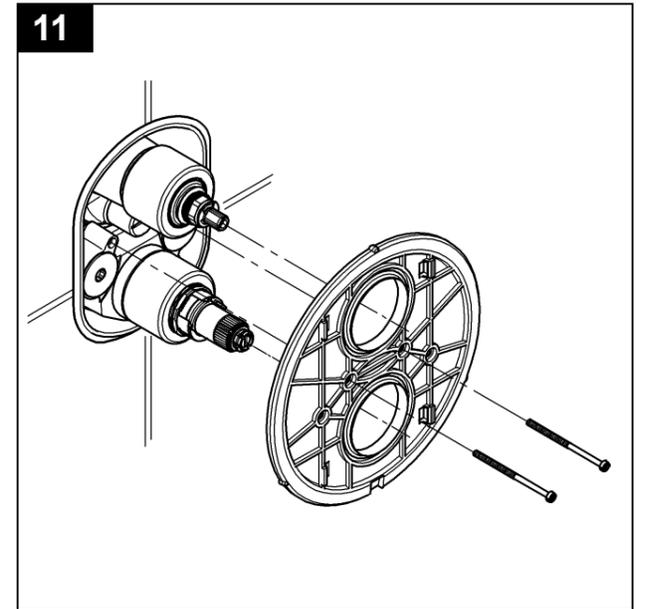
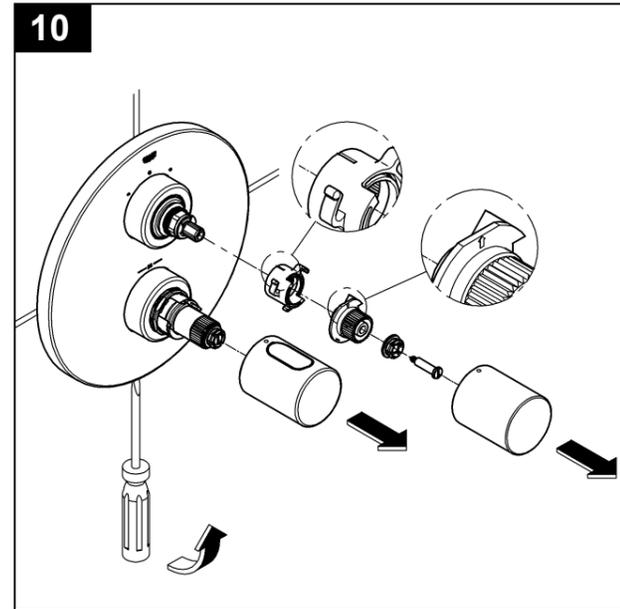
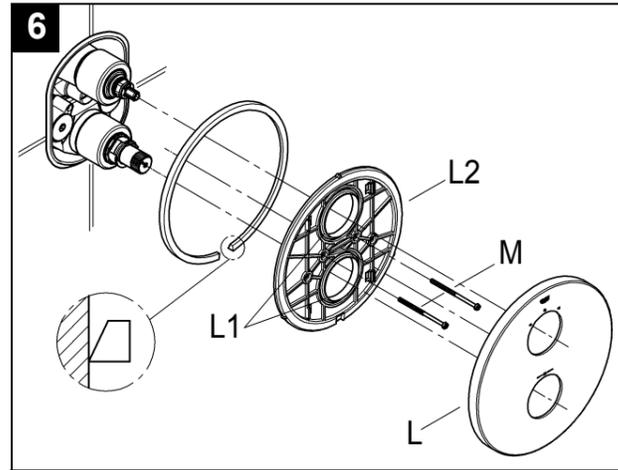
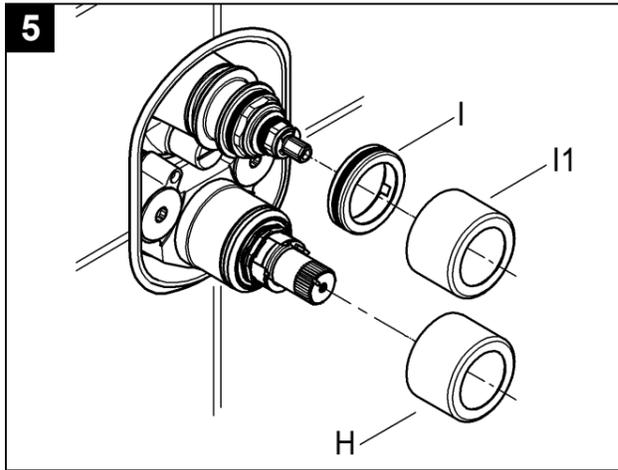
D1	I5	N9	GR13	TR17	BG21	RO25
GB2	NL6	FIN10	CZ14	SK18	EST22	CN26
F3	S7	PL11	H15	SLO19	LV23	RUS27
E4	DK8	UAE12	P16	HR20	LT24	

96.516.031/ÄM 211655/05.08

GROHE
ENJOY WATER®



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
 Please pass these instructions on to the end user of the fitting.
 S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!



RUS

Установка



Необходимо следить за установкой корпуса скрытого смесителя, см. складной лист I.

- Стену оштукатурить и покрыть плиткой до монтажного шаблона. При этом отверстия в стене закрыть для защиты от брызг воды.
- Для подготовленных стен произвести уплотнение эластичным материалом.

Монтаж функциональных элементов, см. складной лист I, рис. [1] - [4].

Перекрыть подачу холодной и горячей воды.

1. Удалить монтажный шаблон, см. складной лист I, рис. [1].
2. Вывернуть заглушку (A) и пробку (B), см. рис. [2].
3. Ввернуть шумоглушитель (C), см. рис. [3].
4. Смазать круглое уплотнение направляющей для воды (D) прилагаемой смазкой для арматуры. Установить направляющую для воды (D), возможно только одно положение, см. деталь рис. [3].
5. Смазать круглое уплотнение переходника (E) прилагаемой смазкой для арматуры. Закрутить до отказа переходник (E), см. рис. [4].
6. Установить аквадиммер (F), возможно только одно положение, см. деталь рис. [4].

Открыть подачу холодной и горячей воды, проверить соединения на герметичность!

Монтаж розетки (L) и запорной ручки (N), см. складной лист II, рис. [5] - [7].

1. Надеть втулку (H), держатель (I) и втулку (I1), см. складной лист II, рис. [5].
2. Смазать уплотнения (L1) держателя розетки (L2) прилагаемой смазкой для арматуры, надеть держатель розетки (L2) и закрепить винтами (M), см. рис. [6].
3. Надеть розетку (L).
4. Надеть стопорное кольцо (G) так, чтобы маркировка (G1) была направлена вверх, см. рис. [7].
5. Установить рифленый переходник (J). Возможно только одно положение, в котором поверхности (J1) и рифленый переходник (J) так повернуть, чтобы стрелка (J2) указывала вверх.
6. Ввинтить комплект крепежных деталей (O).
7. Надеть запорную ручку (N) таким образом, чтобы маркировка (N1) указывала вверх.

Если термостат установлен слишком глубоко, то монтажную глубину можно увеличить на 27,5мм при помощи набора удлинителей (см. раздел Запчасти, складной лист I, артикул: 47 781).

Обслуживание запорной ручки (N)

Запорная ручка в среднем положении = закрыто

Поворот запорной ручки вправо = открыто на излив

Поворот запорной ручки влево = открытие душа

Обратное подключение (горячая вода справа - холодная слева).

Заменить термозлемент (W), см. раздел Запчасти, складной лист I, артикул: 47 186 (3/4").

Регулировка

Монтаж ручки выбора температуры (R) и установка температуры, см. складной лист II, рис. [8] и [9].

- Перед началом эксплуатации, если температура смешанной воды, замеренная в месте отбора, отличается от температуры, установленной на термостате.
- После всех выполненных работ по техобслуживанию термозлемента.
 1. Открыть запорный вентиль и замерить термометром температуру вытекающей воды, см. рис. [8].
 2. Вращать регулировочную гайку (Q) вправо или влево до тех пор, пока температура вытекающей воды не достигнет 38 °C.
 3. Ввинтить комплект крепежных деталей (S), см. рис. [9].
 4. Надеть ручку выбора температуры (R) таким образом, чтобы кнопка (V) была направлена вверх.

Ограничение температуры

Диапазон температуры ограничивается с помощью кнопки безопасности до 38 °C.

Если требуется более высокая температура, то можно, нажав кнопку (V), превысить температуру 38 °C, см. рис. [9].

Ограничитель температуры

Если ограничитель температуры установлен на 43 °C, использовать ручку с артикулом №: 47 812 (см. Запчасти, складной лист I).

Внимание при опасности замерзания

При выпуске воды из водопроводной сети зданий термостаты следует опорожнять отдельно, так как в подсоединениях холодной и горячей воды предусмотрены обратные клапаны.

Из термостата следует вывинчивать блоки термозлементов в сборе и обратные клапаны в сборе.

Техническое обслуживание

Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить и смазать специальной смазкой для арматуры.

Перекрыть подачу холодной и горячей воды.

I. Термозлемент (W), см. складной лист II, рис. [10], [11] и [12].

- Ослабить резьбовое кольцо (Y) при помощи ключа на 34мм.
- При необходимости термозлемент (W) поддеть через выемку (W1).
- Отвинтить резьбовое кольцо (Y).

Монтаж производится в обратной последовательности.

Соблюдать монтажное положение термозлемента (W), см. деталь (W2).

После каждого выполнения работ по техобслуживанию термозлемента необходимо произвести регулировку (см. раздел Регулировка).

II. Обратный клапан (X), см. складной лист II, рис. [10], [11] и [13].

Монтаж производится в обратной последовательности.

Соблюдать монтажные положения!

III. Аквадиммер (Z), см. складной лист II, рис. [10], [11] и [13].

Монтаж производится в обратной последовательности.

Соблюдать монтажные положения!

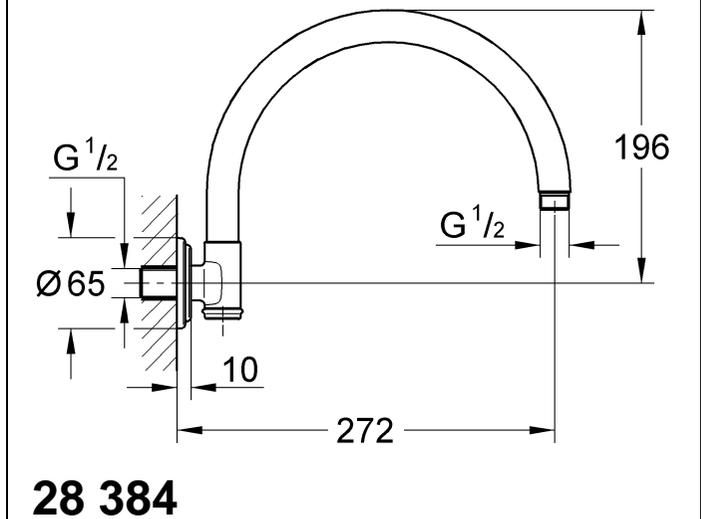
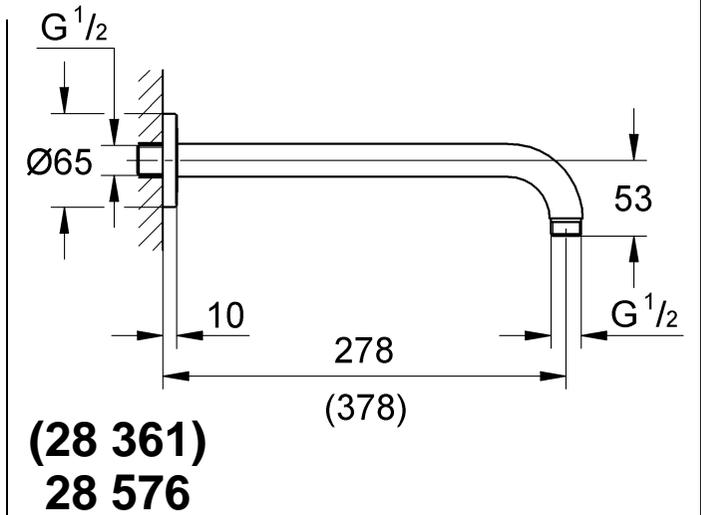
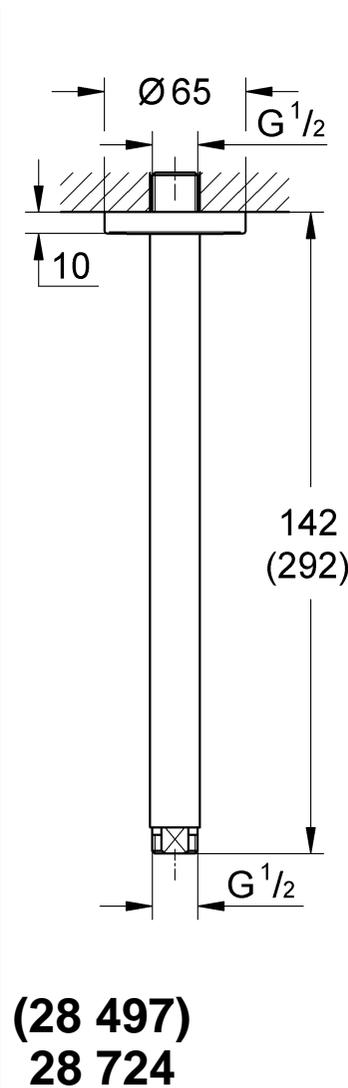
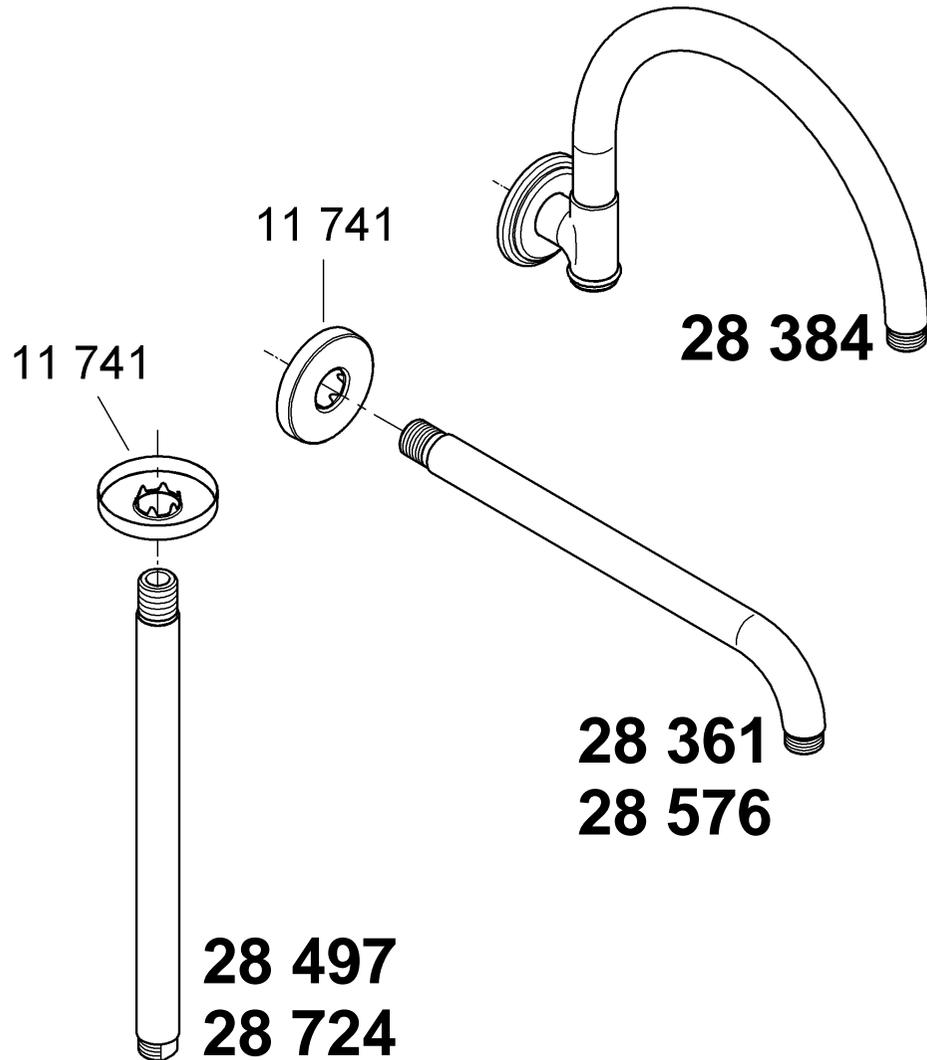
Запчасти, см. складной лист I (* = специальные принадлежности).

Уход

Указания по уходу за настоящим изделием приведены в прилагаемой инструкции по уходу.

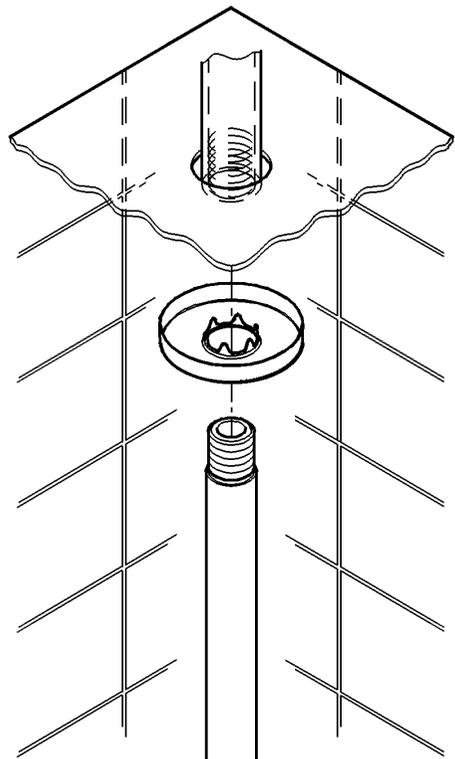


ENJOY WATER®



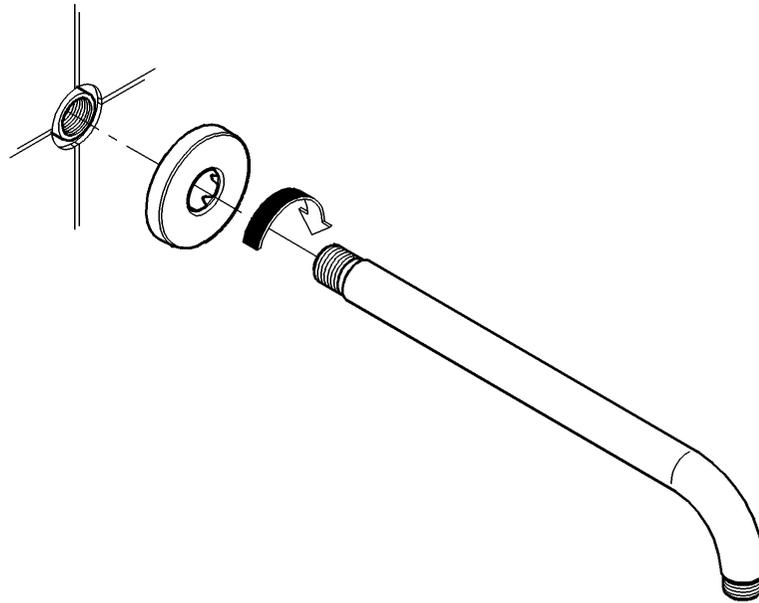


ENJOY WATER®

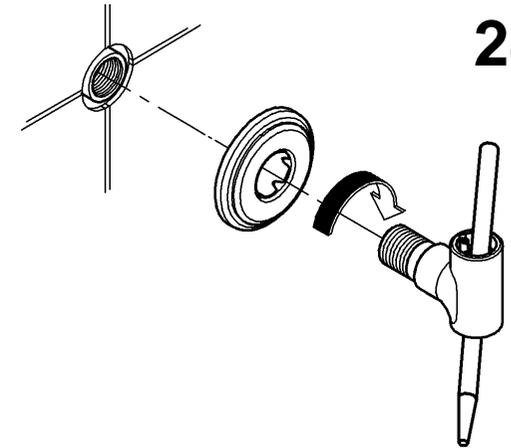


17mm

28 497
28 724

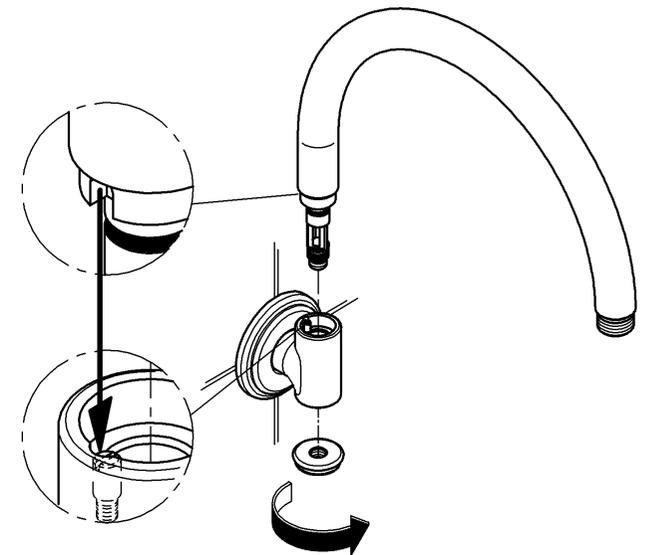


28 361
28 576



28 384

1.

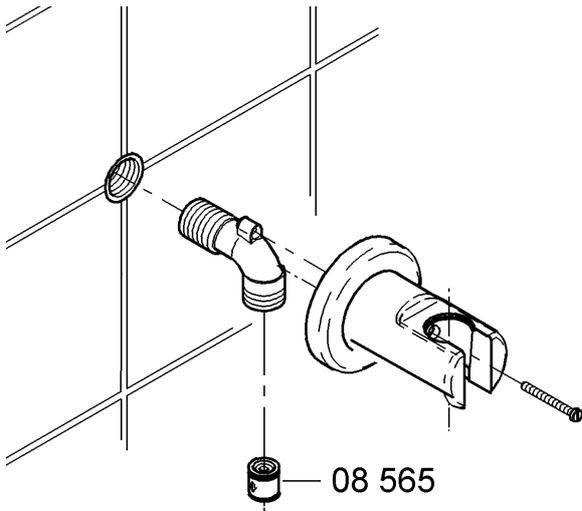


2.

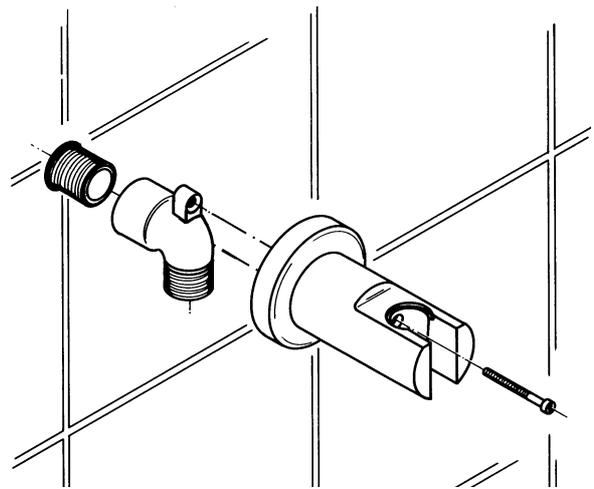


ENJOY WATER®

28 628
28 679



28 629



28 622

